

English translation by George Mead
© Casa Ricordi, Milan (Universal Music Publishing Group)
Welsh Translation by Sioned Harries,
originally written for Opra Cymru's production of Barber of Seville.

The Hammer Song

From *Barber of Seville*

Gioachino Rossini
Arrangement Helen Woods

spoken rhythm $\text{♩} = 180$ **Tutto sottovoce assai**

tac - a ca-tac - a dan tac - a ca-tac - a dan

Piano

Voice 1 **A1**

As the ham - mer strikes the an - vil

Perc.

tac - a ca-tac - a dan tac - a ca-tac - a dan tac - a ca-tac - a dan tac - a ca-tac - a dan

Pno.

Voice 1

So these sounds beat down up - on me.

Perc.

tac - a ca-tac - a dan tac - a ca-tac - a dan tac - a ca-tac - a dan tac - a ca-tac - a dan

Pno.

13 **A2**

Voice 1
My poor head is like the anvil

Perc.
tac - a ca-tac - a dan tac - a ca-tac - a dan tac - a ca-tac - a dan tac - a ca-tac - a dan

Pno.
G⁷

17

Voice 1
Where my woes beat down and stun me

Perc.
tac - a ca-tac - a dan tac - a ca-tac - a dan tac - a ca-tac - a dan tac - a ca-tac - a dan

Pno.
C

21 **B**

Voice 1
Ne - - - ver ceas - - - ing Still in -

Perc.
tac - a ca-tac - a dan tac - a ca-tac - a dan tac - a ca-tac - a dan

Pno.
F C F

24

Voice 1
-creas - - ing Still in - creas - ing

Perc.
tac - a ca - tac - a dan tac - a ca - tac - a dan tac - a ca - tac - a dan

Pno.
G F C

27 **A3**

Voice 1
Like a thou - sand pound - ing ham - mers

Perc.
tac - a ca - tac - a dan tac - a ca - tac - a dan tac - a ca - tac - a dan tac - a ca - tac - a dan

Pno.
G⁷

31

Voice 1
ev' - - ry sound af - fects my brain

Perc.
tac - a ca - tac - a dan tac - a ca - tac - a dan tac - a ca - tac - a dan

Pno.
1. C

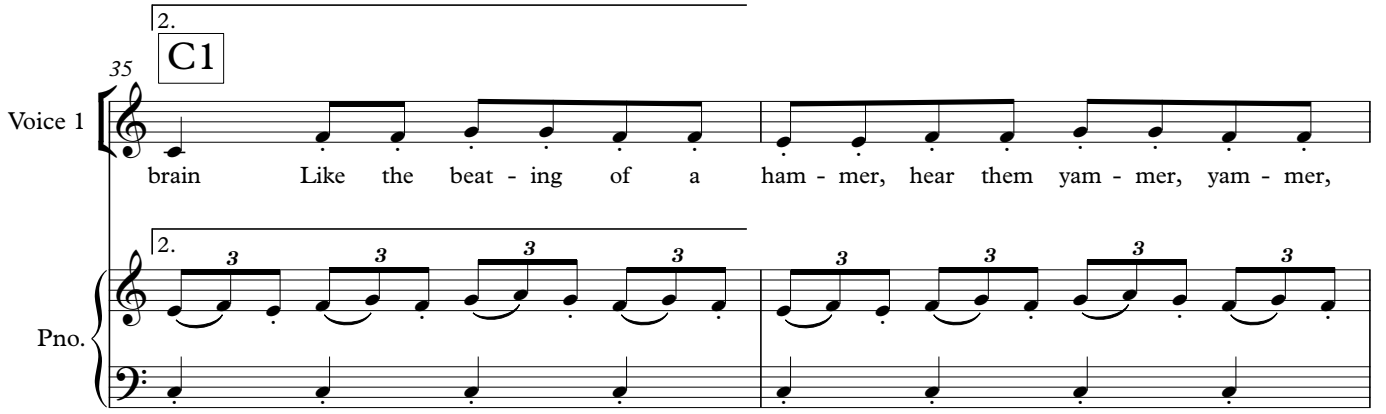
2.
C1

35

Voice 1

brain Like the beat - ing of a ham - mer, hear them yam - mer, yam - mer,

Pno.



37

Voice 1

yam - mer! Hear them yam - mer, yam - mer, yam - mer, like the beat - ing of a

Pno.



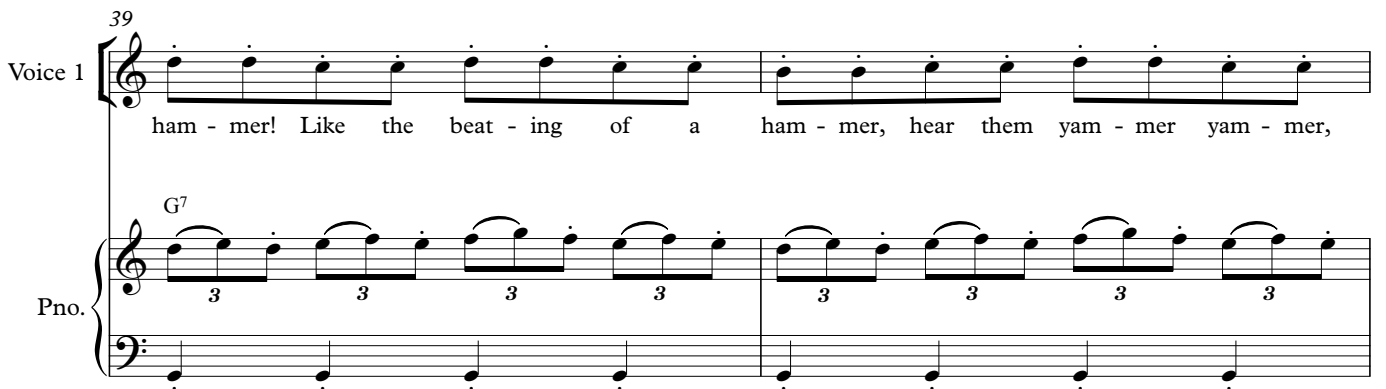
39

Voice 1

ham - mer! Like the beat - ing of a ham - mer, hear them yam - mer yam - mer,

Pno.

G7

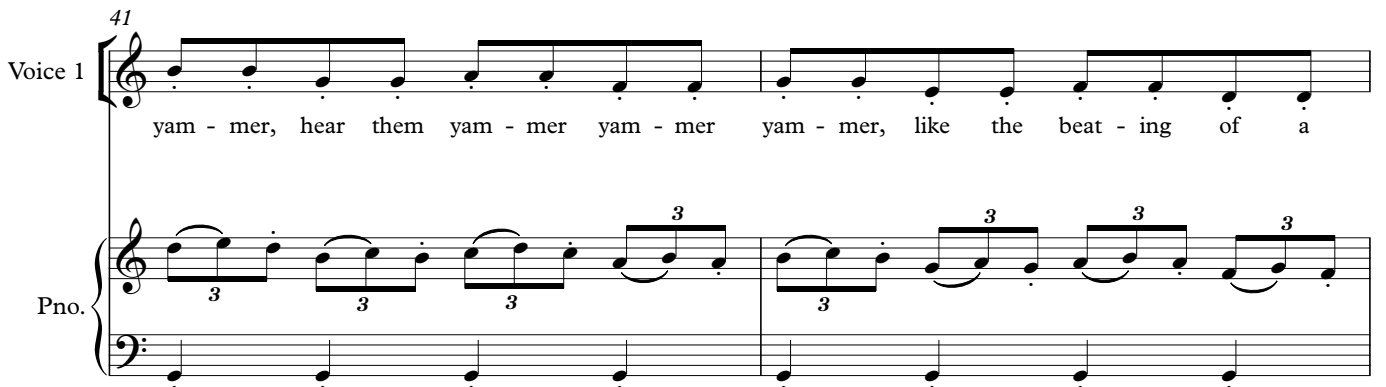


41

Voice 1

yam - mer, hear them yam - mer yam - mer yam - mer, like the beat - ing of a

Pno.



43 C2

Voice 1
ham - mer! Like the beat - ing of a ham - mer, hear them yam - mer, yam - mer,

Voice 2
cresc. a poco a poco
Like a ham - mer Like a

Pno.
C
3 3 3 3 3 3 3 3

45

Voice 1
yam - mer! Hear them yam - mer, yam - mer, yam - mer, like the beat - ing of a

Voice 2
ham - mer Like a ham - mer Hear them

Pno.
3 3 3 3 3 3 3 3

47

Voice 1
ham - mer! Like the beat - ing of a ham - mer, hear them yam - mer yam - mer,

Voice 2
yam - mer Hear them yam - mer Hear them

Pno.
G7
3 3 3 3 3 3 3 3

49

Voice 1
yam - mer, hear them yam - mer yam - mer yam - mer, like the beat - ing of a

Voice 2
yam - mer Hear them yam - mer Like a

Pno.

51

S. Solo
Like a beat - ing of a ham - mer, hear them yam - mer, yam - mer,

Voice 1
ham - mer Like the beat - ing of a ham - mer, hear them yam - mer, yam - mer,

Voice 2
ham - mer As the ham - mer strikes the an - vil, So these sounds beat down up -

Pno.

C

53

S. Solo
yam - mer! Hear them yam - mer, yam - mer, yam - mer, like the beat - ing of a

Voice 1
yam - mer! Hear them yam - mer, yam - mer, yam - mer, like the beat - ing of a

Voice 2
on me, Ne - ver ceas - ing, still in - reas - ing, My poor head is like the

Pno.

55

S. Solo

ham - mer! Like the beat - ing of a ham - mer, hear them yam - mer yam - mer,

Voice 1

ham - mer! Like the beat - ing of a ham - mer, hear them yam - mer yam - mer,

Voice 2

an - vil, Like a thou - sand pound - ing ham - mers, like a thou - sand pound - ing

Pno.

G⁷

57

S. Solo

yam - mer, hear them yam - mer yam - mer yam - mer, like the beat - ing of a

Voice 1

yam - mer, hear them yam - mer yam - mer yam - mer, like the beat - ing of a

Voice 2

ham - mers like a thou - sand pound - ing ham - mers ev' - ry sound af - fects my

Pno.

D1

59

S. Solo
ham-mer What a clam - or what a clam - or yam-mer, yam-mer like a

Voice 1
ham-mer What a clam - or what a clam - or yam-mer, yam-mer like a

Voice 2
brain Yam-mer, yam-mer, yam-mer, yam-mer, what a clam or, what a clam-or yam-mer, yam-mer like a

Perc.
tac - a ca - tac - a dan tac - a ca - tac - a dan tac - a ca - tac - a dan

Pno.
C

62

S. Solo
ham-mer it is beat-ing on the brain! What a clam - or what a

Voice 1
ham-mer it is beat-ing on the brain! What a clam - or what a

Voice 2
ham-mer it is beat-ing on the brain! Yam-mer, yam-mer, yam-mer, yam-mer, what a clam - or, what a

Perc.
tac - a ca - tac - a dan tac - a ca - tac - a dan tac - a ca - tac - a dan

Pno.
G⁷

65 D2

S. Solo
clam or yam-mer, yam-mer like a ham-mer it is beat-ing on the brain What a

Voice 1
clam or yam-mer, yam-mer like a ham-mer it is beat-ing on the brain! What a

Voice 2
clam or yam-mer, yam-mer like a ham-mer it is beat-ing on the brain! Yam-mer, yam-mer, yam-mer,

Perc.
tac - a ca - tac - a dan tac - a ca - tac - a dan tac - a ca - tac - a dan

Pno.
C
3 3 3

68

S. Solo
clam - or what a clam-or yam-mer, yam-mer like a ham-mer it is beat-ing on the

Voice 1
clam - or what a clam-or yam-mer, yam-mer like a ham-mer it is beat-ing on the

Voice 2
yam-mer, what a clam - or, what a clam-or yam-mer, yam-mer like a ham-mer it is beat-ing on the

Perc.
tac - a ca - tac - a dan tac - a ca - tac - a dan tac - a ca - tac - a dan

Pno.
3 3 3 3

71

S. Solo
 brain! What a clam - or what a clam-or yam-mer, yam-mer like a

Voice 1
 brain! What a clam - or what a clam-or yam-mer, yam-mer like a

Voice 2
 brain! Yam-mer, yam-mer, yam-mer, yam-mer, what a clam - or, what a clam-or yam-mer, yam-mer like a

Perc.
 tac - a ca - tac - a dan tac - a ca - tac - a dan tac - a ca - tac - a dan

Pno.
 G⁷

74

S. Solo
 ham-mer it is beat-ing on thebrain!

Voice 1
 ham-mer it is beat-ing on thebrain!

Voice 2
 ham-mer it is beat-ing on thebrain!

Perc.
 tac - a ca-tac - a dan

Pno.
 C

79

Pno.